

2020



# Bulletin Communal



# Le mot du Maire



## Chères Katzenthaloises, Chers Katzenthalois,

En ce mois de janvier, c'est avec toute l'équipe municipale que je souhaite vous présenter mes vœux les plus sincères pour cette nouvelle année 2021. Que 2020 ne soit plus rapidement qu'un mauvais souvenir effacé par 2021 qui permettra

de voir se réaliser toutes vos espérances pour vous-même, pour vos familles, et tous ceux qui vous sont chers !

L'année 2020 aura aussi été marquée par le renouvellement des équipes municipales et intercommunales. C'est avec ces nouvelles équipes que nous allons élaborer et mettre en œuvre de nouveaux projets.

Parmi ceux-ci, il en est un qui me tient particulièrement à cœur, c'est l'organisation d'une journée citoyenne rassemblant les jeunes et moins jeunes générations, et qui contribuera à renforcer la solidarité et le bien vivre ensemble de notre village.

La rénovation et la mise en accessibilité du terrain de jeu achève la mise en accessibilité de nos bâtiments et équipements publics qui nous aura mobilisé pendant plus de cinq ans. Nous allons poursuivre la réfection de nos chemins viticoles, reprendre l'étude de réfection de la deuxième tranche de la rue du vignoble et finaliser avec Colmar Habitat les deux appartements au premier étage du bâtiment de la mairie.

Nous avons tenu cette année à apporter au moment des fêtes de Noël un supplément de joie et de gaieté dans les rues de notre village et je remercie notre nouvel agent municipal, Yann Witzel, qui a travaillé avec imagination à l'enrichissement de la décoration extérieure.

Enfin, je réitère notre plein soutien à toutes les associations, leurs présidents et leurs membres dévoués, qui rythmeront à nouveau, je l'espère, la vie de notre village en 2021.

Mes chers concitoyens, je vous souhaite une bonne lecture de notre bulletin municipal de l'année et je vous renouvelle, à toutes et tous, mes meilleurs vœux pour cette nouvelle année.

Nathalie TANTET-LORANG



**1<sup>er</sup> Adjoint**  
**Dominique Perret**

Budget  
Urbanisme  
Bâtiments,  
accessibilité



**2<sup>e</sup> Adjoint**  
**Sandrine Weckel**

Affaires scolaires  
Communication



**3<sup>e</sup> Adjoint**  
**Michel Weck**

Domaine rural,  
forestier  
Energie  
Voirie



**Conseillère déléguée**  
**Dominique Stoecklé**

Culture  
Solidarité  
Vie associative

## SOMMAIRE

Le mot du Maire .....	1
Les travaux .....	3
Le portrait .....	4
Les évènements .....	5
Dans nos écoles .....	6-7
Nos associations .....	8-13
La vie dans le village .....	14-15
Culture .....	16-17
Environnement .....	18
Sujet d'histoire .....	19

*Directeur de publication : Nathalie Tantet-Lorang  
Comité de rédaction : Fabien Hirtz, Isabelle Klee-Couturier,  
Pascal Derais, Marc Heitz, Jonathan Zielinski, Nathalie Tantet,  
Dominique Perret et Sandrine Weckel.  
Crédits photos : Kevin Kappler, Sandrine Weckel, Marc Heitz,  
Ecole d'Ammerschwihr, René Ansel, Dominique Perret,  
Adobe Stock photos.  
Conception et réalisation : Studio Cré&lia*

# Les travaux



## TRAVAUX VOIRIE ET AMENAGEMENTS EXTERIEURS

### CHEMINS RURAUX

La réfection de la première tranche du chemin rural Kerkerweg a été menée à bien.

Le kerkerweg se situe à la limite du ban entre KATZENTHAL et AMMERSCHWIHR sur une partie très pentue de nos coteaux sous-vosgiens et très sensible aux dégâts provoqués par les fortes précipitations.

La mise en place de dalles alvéolaires permettra d'assurer la stabilité de cette chaussée pour garantir la sécurité de ses utilisateurs tout en préservant une capacité importante d'absorption hydrique du sol et limitant ainsi les effets du ruissellement.

### TERRAIN DE JEU

Après 4 mois de travaux le terrain de jeu et plateau de sport ont été rendus à l'utilisation des petits et grands.

Ils ont retrouvé des espaces accessibles à tous, rénovés, sécurisés, avec un plateau de jeu agrandi pour les petits.

Ces travaux de rénovation ont également permis d'améliorer le parking des véhicules en augmentant le recul par rapport à la rue "Curé Haumesser".





**A**înée de 4 enfants, elle passe son bac en économie sociale au lycée Bartholdi avant de travailler rapidement pour aider ses parents. Son métier, elle l'aime au service de ses clients, habitués ou touristes, jamais avare d'une petite attention pour chacun...

Le ménage, un peu moins, mais polyvalente et rigoureuse, elle prépare ses commandes tous les jours avec soin, commençant à travailler aux premières heures du jour pour nettoyer le multiservice, avant de recevoir la marchandise et les premiers clients.



Touchée de voir aujourd'hui les enfants des enfants du village qu'elle a vu naître venir chercher le pain ; heureuse de pouvoir leur donner un chocolat comme elle recevait, elle même, un éclair quand elle allait chercher le pain à la boulangerie de son quartier à Colmar dans sa jeunesse...

## 35 ANNÉES PASSÉES AU SERVICE DES KATZENTHALOIS ! PATRICIA N'EN REVIENT PAS...

*C'est en 1982 qu'elle rentre comme boulangère à la maison mère d'Ammerschwihr pour rejoindre, 3 ans plus tard, Katzenthal qu'elle ne quittera plus.*



« J'aime les enfants et ils me le rendent bien », précise-t-elle.

Les yeux pétillants, elle ajoute : « J'ai tissé des liens très forts avec certains habitants du village. J'aime penser que je fais un peu partie de leur vie comme ils font partie de la mienne...

Cela me booste et me motive ! »

Son métier, elle le vit au quotidien, mais à quelques années de la retraite elle se surprend à imaginer l'après... Naturellement elle envisage de se rapprocher d'associations solidaires pour proposer ses services, afin de se rendre utile auprès de personnes dans le besoin.

Parce que selon elle, « bénéficier d'une oreille et d'une présence dans les moments difficiles, c'est vital ! »

### EN SAVOIR PLUS...

L'été est ma saison préférée, synonyme de calme et de bonne humeur. J'adore écouter de la musique classique et des opéras, lire des livres et les partager !

Je me régale avec des crêpes à la ciboulette...

J'aime rêver à la Dolce Vita, la Toscane, pays rêvé pour ses paysages, ses musées, ses églises... que j'ai pu découvrir en famille.

Ma grande passion : mon petit fils pour lequel je serai toujours disponible !

Je suis une bonne vivante qui aime rire et les habitants le savent bien...

Un jour, j'ai porté un poisson d'avril dans le dos toute la journée posé par un habitant du village...

J'en ris encore aujourd'hui !

Et son rire que tout le monde connaît, on espère l'entendre encore longtemps...

# Les évènements



## UNE FÊTE DE NOËL POUR LES ENFANTS RÉINVENTÉE...

La Commune de Katzenthal et l'Association Animation et Fêtes organisent traditionnellement chaque année une fête de Noël pour les enfants.

Cette année, compte tenu du contexte sanitaire, celle-ci ne peut avoir lieu... Aussi, pour que la magie de Noël ne s'éteigne pas, la Commune de Katzenthal et l'association ont offert aux enfants de 3 à 14 ans un cadeau qu'ils ont pu venir retirer samedi 12 décembre entre 14 heures et 15 heures 30 à la salle Saint-Nicolas,

66 enfants sont ainsi repartis heureux avec un bon d'achat dans un magasin de jouets pour les plus grands et un puzzle pour les plus petits, avec des chocolats pour tout le monde.

*Légende de la photo : distribution des cadeaux pour les enfants en présence de Nathalie Tantet-Lorang, Maire, Sandrine Weckel, Adjointe, Dominique Stoecklé, Conseillère déléguée ainsi qu'Eric Charrois (absent de la photo) et Emilie Noll de l'Association Animations et Fêtes de Katzenthal.*



## BOITES DE NOËL SOLIDAIRES

30 boîtes de Noël provenant des habitants de Katzenthal ont été déposées à la médiathèque de Kaysersberg quelques jours avant les fêtes.

Elles ont été remises aux Restos du cœur d'Orbey et Kaysersberg ainsi qu'au Secours Populaire qui se sont chargés de les distribuer aux personnes nécessiteuses.

Un très bel élan de solidarité !



Dessin du plan de la classe sur le TBI



Ateliers de renforcement musculaire



Résolution de problèmes mathématiques



Arts plastiques : à la manière de Giacometti



Bricolages de Noël



Dans la classe des cp-ce2 bilingues, en attendant les premiers flocons.



Cours d'informatique le vendredi après-midi.

## NOS ENFANTS PARLENT DE LA COVID CLASSE DES CM1-CM2 MONOLINGUES

*Je n'aime pas le covid car nous ne pouvons pas voir nos amis. Charlotte*

*J'aimerais que tout le monde soit déconfiné et que le covid n'existe plus. Les médecins font de très belles choses contre le covid. Johan*

*Ce n'est pas drôle : pas de loisirs, pas de restaurants et pas de fêtes. Violette*

*Ce n'est pas le covid qui me dérange, mais les personnes qui décèdent. Luna*

*Mon tonton et ma tata ont eu le covid mais ils sont toujours vivants grâce aux médecins. Léonore*

*J'ai été confinée deux semaines avant les autres car mes parents ont attrapé le covid. C'était long ! On se sent comme un oiseau en cage. Coline*

*On ne peut plus sortir tranquillement car il y a les attestations à remplir. Axel*

*Le covid me fait penser à la grippe espagnole. Un grand soutien aux aides-soignants ! Ewan*

*Ce que je n'aime pas, c'est que des personnes meurent à cause du covid. La peste noire a aussi été très mortelle. Bastien*

*J'aimerais un jour ....enlever le masque pour... toujours ! Elyne*

*Toutes les choses ont une fin, les bonnes choses et les choses mauvaises. Avec le covid, il faut être patient. Anaïs*

*Il faut être positif, car il y a eu des maladies plus graves que le covid. Leila*

# Dans nos écoles

## AU PÉRISCOLAIRE

Malgré la situation sanitaire actuelle, vos enfants passent du bon temps à Cadet Rousselle avec l'insouciance propre à leur âge. Leur faculté d'adaptation est remarquable et la joie, le partage, l'apprentissage et les fous rires sont toujours de vigueur.

Fidèles à notre projet pédagogique, vos enfants sont retournés au jardin, pour désherber, nettoyer, bêcher, gratter et planter un arbre mais aussi pour y découvrir des différentes essences qui courent tout au long du chemin.

Depuis quelques temps, vos enfants ont pu participer à la création de décorations de Noël durant les centres de loisirs du mercredi et attendent patiemment le printemps pour confectionner un jardin d'agrément avec ses meubles bien à lui, un sentier « pieds nus » et de multiples autres animations.

Le Père Noël a déposé de nouveaux jeux de société à la fin de l'année pour le plus grand plaisir des grands et des petits.



## NOS ENFANTS PARLENT DE LA COVID CLASSE DES CM1-CM2 MONOLINGUES

*A cause du covid, il y a beaucoup de magasins fermés.  
Maëlys*

*Mes parents sont médecins et ils travaillent tous les jours pour qu'il n'y ait plus de covid. Fanny*

*Merci aux médecins et aux aides-soignants pour leur aide et leur soutien pendant cette période de covid. Je sais que c'est dur de respecter les normes sanitaires mais c'est pour notre bien ! J'aimerais fêter Noël en famille... Jules*

*C'est énervant d'être confiné si longtemps. Anaëlle*

*Je n'aime pas le covid car quand on l'a, on s'ennuie tout seul à la maison. Bilal*

*Pendant le confinement, c'est comme si nous étions des prisonniers. Mathilde*

*Le covid me fait peur. J'ai peur de l'avoir c'est pour cela que j'aimerais que tout le monde respecte les règles. Giulia*

*C'est bien le masque parce que c'est avant tout se protéger et protéger les autres. Je sais ce que ça fait d'avoir peur pour quelqu'un car un de mes proches a eu le covid. Anna-Rose*

*A cause du covid, on n'a pas pu faire Halloween. Inès*

*J'aimerais que le covid s'arrête parce que je n'aime pas porter le masque toute la journée. Laure*

*Je n'aime pas entendre que j'ai eu un contact physique avec une personne si elle a eu le covid. Hugo*

# Nos associations



## CARTABLE ET COMPAGNIE



Malgré une année compliquée et marquée par la crise sanitaire, l'association a su s'adapter pour maintenir certaines actions. Ainsi nous avons pu entretenir un lien avec les élèves, les parents, l'école et les habitants d'Ammerschwihr et de Katzenthal.

Les chocolats, distribués en drive, ont su égayer la traditionnelle fête de Pâques. Les géraniums, proposés

également sous forme de drive, ont permis d'embellir les maisons de nos villages. La distribution des fromages a pu se faire in extremis. L'école a dû restreindre fortement les activités proposées aux élèves. Cependant le Saint-Nicolas a pu faire une apparition, certes masquée, mais qui a su mettre des étoiles dans les yeux des plus jeunes.

Nous attendons les prochaines décisions gouvernementales mais nous allons continuer dans la limite du possible à soutenir l'école dans différents événements comme la classe verte, les séances d'équitation, le spectacle de chevaliers, la sortie de fin d'année... Le comité reste également mobilisé afin d'offrir des activités divertissantes en dehors du cadre scolaire.

N'hésitez pas à vous inscrire à notre Newsletter ou à « liker » notre page Facebook pour rester informé et garder le contact !

Inscrivez-vous à notre newsletter



Retrouvez-nous sur Facebook



# Nos associations

---



2020, année inédite et difficile pour la Ligue Contre le Cancer bouleversée par l'épidémie de Covid-19. Les cancers pourtant restent redoutables. Premières causes de mortalité en France, ils n'ont, dans la tourmente actuelle, pas arrêté de frapper. Chaque jour, 1100 nouveaux cas sont détectés, chaque année, 156000 personnes décèdent du cancer. Ce fléau nous impose de rester mobilisés pour mieux le combattre : aide et accompagnement des personnes malades, financement de la recherche, sensibilisation aux facteurs de risque, promotion des dépistages.

Or cette année, du fait des deux confinements, beaucoup de manifestations, événements prévus et la quête ont été annulés. La situation financière demeure préoccupante. La Ligue contre le Cancer ne saurait se résoudre à abandonner les personnes malades. Seule votre générosité permettra de poursuivre l'ensemble de ses missions.

Nous remercions l'ensemble des villageois pour leur investissement dans cette cause. La Ligue a récolté 1655€ provenant de Katzenthal malgré la situation sanitaire.

## IGUE CONTRE LE CANCER

Vous avez toujours la possibilité d'envoyer vos dons à Ligue directement sur le site internet : <https://don.ligue-cancer.net/>, dans la boîte aux lettres de notre présidente Emeline KLEE ou à l'adresse suivante :  
Ligue Contre le Cancer  
Comité du Haut Rhin  
68029 Colmar Cedex

Ensemble, nous sommes plus forts contre la maladie, même pendant la crise.

**L'AFKatz** est en sommeil mais elle ne vous oublie pas !  
Dans l'attente de la reprise des activités, l'association se tient prête pour animer le village et créer des occasions de se retrouver autour d'ateliers, de fêtes et d'autres réjouissances.

Eric Charrois,  
président de l'AF Katz  
[eric@charrois.fr](mailto:eric@charrois.fr)



# Nos associations



## SYNDICAT VITICOLE DE KATZENTHAL

### Activités de l'année

*Juin 2020 : Dégustation des vins Grand Cru Wineck Schlossberg du millésime 2018. Une belle homogénéité qualitative avec un marqueur terroir de plus en plus présent.*

*Août 2020 : Assemblée Générale*

### Bilan de l'année viticole

**2020 : Un millésime charpenté avec des beaux équilibres.**

Les millésimes se suivent, mais ne se ressemblent pas, en revanche les hivers le sont. Comme les années précédentes il est clément avec de très rares gelées et des hypothétiques périodes neigeuses.

Cette douce saison hivernale provoqua un débourrement très précoce au 1er avril, soit 4 jours avant 2019 ou 2017, un quasi record pour Katzenthal, où seulement l'année 2014 était plus en avance.

Le mois d'avril était composé de conditions anticyclonique sèches, venteuses et chaudes provoquant une croissance très active et faisant craindre une nouvelle saison de sécheresse.

La fin du mois a été ponctuée par quelques matinées gélives occasionnant ici et là de faibles dégâts.

Le mois de mai apporte une alternance de journées chaudes et sèches avec des jours plus frais, accompagnées de précipitations tant attendues pour une belle poussée. Ces pluies régulières sur l'ensemble de la période nous amènent à une floraison au 28 mai tout comme le millésime 2018.

Le début du mois de juin est porteur de matinées un peu plus fraîches et pluvieuses tirant un peu en longueur la floraison pour les secteurs

plus tardifs. Cette alternance de conditions climatiques a permis d'effectuer les travaux de palissage dans la douceur, progressivement sans le stress d'une croissance active continue comme les précédentes années. Classiquement, le mois s'est terminé par une période caniculaire conclue par un épisode orageux.

On notera une très grosse hétérogénéité des précipitations suivant le secteur qui donnera par la suite des stress hydriques et des défoliations.

Le mois de juillet estival amena la fermeture de la grappe au 10 juillet, avec le record du mois le plus sec avec seulement 10,2mm de précipitations, ce qui poussa les sols les plus légers dans leur dernier retranchement avec les premières apparitions d'échaudage.

Le stade mi-véraison est atteint début août (le 5), le reste du mois est ponctué de périodes orageuses comblant une partie du déficit et déclenchant le cycle de maturation. La pression biotique sur l'ensemble du vignoble s'est montrée faible à moyenne.

Les vendanges débutèrent le 24 août pour l'AOC Crémant d'Alsace et le 3 septembre pour les AOC Alsace.

Les conditions de récolte ont été très bonnes (même trop chaudes pour début septembre), avec des rendements dans la moyenne, une très belle qualité et de très jolis équilibres. Tous les cépages sont prometteurs. Comme l'année passée, la production de grands vins liquoreux a été difficile et il a fallu s'armer de patience.

Ce millésime est riche, charpenté avec de très belles structures.

Il est important de préciser que ce millésime marque historiquement la production du vignoble alsacien avec une baisse significative des rendements avec un passage de 80 hectolitres/hectare à 65 hectolitres/hectare pour l'AOC Alsace et 80 hectolitres/hectare à 70 hectolitres/hectare pour l'AOC Crémant d'Alsace. La baisse des volumes des ventes et la crise sanitaire du COVID-19 sont à l'origine de ces changements.

Il ne me reste plus qu'à vous souhaiter au nom de l'ensemble des membres du Syndicat Viticole une excellente année 2021 et vive le Vin d'Alsace !

*Le Président, Patrice Spannagel*

# Nos associations



Don du Sang  
Don du Sang



## AMICALE DES DONNEURS DE SANG BÉNÉVOLES D'INGERSHEIM - KATZENTHAL

*Et 27 ans plus tard...  
une collecte de sang réussie  
115 donneurs*

La collecte de sang du 08 juillet 1993 avait marqué la fin des collectes de sang à Katzenthal. Il avait fallu se rendre à l'évidence : le nombre de donneurs par collecte était insuffisant pour déplacer toute l'équipe de prélèvement de l'Etablissement Français du Sang (EFS). Les habitants de Katzenthal étaient donc invités à venir aux collectes d'Ingersheim.

Et voilà que 27 ans plus tard, les circonstances sanitaires n'ayant pas permis la tenue d'une collecte à Ingersheim le 09 novembre 2020, l'EFS et l'Amicale de Donneurs de sang Bénévoles d'Ingersheim-Katzenthal ont fait appel à la municipalité de Katzenthal pour y organiser la dernière collecte de l'année 2020.

La salle communale Saint Nicolas mise gracieusement à disposition par la municipalité a servi de lieu de collecte. Les deux salles du rez-de-chaussée ont été réservées à l'accueil et à l'enregistrement des donneurs. Le premier étage était entièrement dévolu à la zone prélèvement et à la zone collation post-don.

Dès 15h30, sous un soleil radieux et une température des plus agréables pour un mois de novembre, le flux des donneurs a été régulier, ce qui a

permis de limiter le temps d'attente. Tout au long de l'après-midi, les bénévoles de l'amicale se sont relayés pour seconder l'équipe de l'EFS aux différents postes : accueil, régulation des donneurs, respect de distanciation, désinfection des tables et chaises, collation, etc...

19h30 : l'heure de la visite de Madame le Maire mais aussi l'heure du bilan. Malgré les masques on a pu deviner les sourires de satisfaction de l'équipe de l'EFS et des bénévoles de l'Amicale. 115 donneurs dont 22 donneurs résidant à Katzenthal ont été enregistrés, 6 personnes ont fait leur premier don.

Ce résultat a dépassé tous les espoirs des membres de l'amicale qui craignaient une baisse de fréquentation due au changement de lieu de collecte. Ce ne fut pas le cas. Au vu des résultats, d'autres collectes de sang pourront être envisagées à Katzenthal en 2021.

En cette année de pandémie, le bilan reste satisfaisant puisque 553 donneurs ont participé aux 5 collectes, ce qui fait une moyenne de 110 dons par collecte. 34 nouveaux donneurs ont été comptabilisés en 2020.

Merci à tous les généreux donneurs de sang.

### COLLECTES DE SANG EN 2021

Lundi 22 février

Lundi 19 avril

Lundi 14 juin

mardi 17 août

mardi 09 novembre

Référent de l'amicale des donneurs de sang pour les habitants de Katzenthal :  
Guillaume COUTURIER  
[klee.couturier@wanadoo.fr](mailto:klee.couturier@wanadoo.fr)



# Nos associations



## UNION NATIONALE DES COMBATTANTS SECTION DE KATZENTHAL - HAUT RHIN SOLDATS DE FRANCE - MEMBRES SYMPATHISANTS

### ACTIVITÉS DE L'ANNÉE 2020

*Dans notre localité, la section U.N.C compte 23 membres dont 13 anciens combattants et 10 soldats de France.*

*L'année 2020 marquée par le COVID 19, a eu une activité particulière. Certaines manifestations ont été supprimées par l'autorité.*

#### Jeudi 16 janvier

Réunion du Comité chez le Vice-Président René Meyer à Kaysersberg.

#### Dimanche 26 janvier

Sur invitation, le Président et le Porte-drapeau ont assisté à la cérémonie commémorative du 75ème anniversaire de la libération de Houssen.

#### Dimanche 16 février

Assemblée générale à la salle St-Nicolas rénovée. Le Président Roger Kopp a ouvert la séance à 10h30. Lors de son discours d'accueil, il présenta ses vœux pour cette nouvelle année à une nombreuse assemblée et particulièrement Mme le Maire Nathalie Tantet-Lorang et à M. Pierre Perathoner, Président du sous-groupe Colmar/Kaysersberg.

#### Dimanche 1er mars

Participation à la réunion du sous-groupe Colmar-Kaysersberg à Urschenheim.

#### Cérémonie du 8 mai

Jour férié, en mémoire de la fin de la Seconde Guerre mondiale et de ses combattants. C'est un comité restreint qui s'est trouvé au monument aux morts : Mme le Maire, Nathalie Lorang-Tantet, le Président de l'UNC Soldats de France Roger Kopp, accompagné du porte-drapeau Jean-Louis ZIND.

#### Jeudi 8 octobre

Réunion du Comité à la salle St-Nicolas.

#### Mercredi 11 novembre

La cérémonie commémorative de



l'armistice de 1918 avait une teinte toute particulière cette année, en raison du COVID 19. C'est un comité restreint qui s'est trouvé au monument aux morts. Mme le Maire, Nathalie Lorang-Tantet, le Président de l'UNC Soldats de France Roger Kopp, accompagné du porte-drapeau Jean-Louis ZIND, afin de rendre hommage aux vingt-trois habitants du village qui sont morts au champ d'honneur durant ces quatre années de guerre.

Quatre-vingt-dix hommes de notre cité avaient été incorporés.

A signaler que la sortie du 23 mai dans le Bas-Rhin a été annulée au dernier moment pour raison sanitaire.

Il est regrettable que nos journaux locaux ne transmettent pas nos articles relatant nos manifestations.

Au nom du Comité, nous vous souhaitons Santé, Bonheur et réussite pour l'année 2021.

Le Président, Roger Kopp  
Le Secrétaire, Henri Hérold

#### Roger KOPP

Président de la section U.N.C./  
A.F.N. - Soldats de France  
5 rue de la Fontaine  
68230 KATZENTHAL  
Tél. 03 89 27 41 09

# Nos associations



**2020...** Un millésime qui fera date dans les annales, et pour cause...! A commencer par les fâcheuses conséquences engendrées par cette méchante pandémie qui, depuis des mois nous pourrit la vie ici et partout ailleurs...

**2020...** Un millésime teinté d'une grande tristesse en raison de la brutale disparition de notre Ami Yves BEYER qui, depuis quelques années tenait les cordons de la bourse de notre association avec la rigueur et le professionnalisme que tout le monde lui connaissait.

**2020...** Un millésime qui, en début d'année était placé sous le signe de belles perspectives : promotion du château par le Conseil départemental en direction des collèges ; autre mise en valeur par l'Office du Tourisme de Kaysersberg dans le cadre d'une vaste opération des patrimoines locaux et plusieurs autres contacts avec des associations régionales qui proposent des animations à caractère médiéval et, ce qui ne gâche rien..., gratuites !

Donc, pas question de nous appesantir sur cette année "blanche".

La vie continue et nous espérons qu'avec le retour de jours plus favorables nous pourrons donner suite à toutes ces propositions et accueillir un nombre de plus en plus important de visiteurs et d'amoureux de la "chose médiévale", sans compter le retour de la Fête Nationale avec bûcher et feu d'artifice qui, si tout va bien, pourra être le couronnement du **cinquantième anniversaire** de la très belle aventure qui a vu le sauvetage du WINECK devenu au fil des ans le phare du village.

Un mot encore pour adresser un grand merci à René ANSEL, l'Ami-photographe.

En effet, lorsque depuis des mois, dans tout l'Hexagone et sur plusieurs chaînes de télévision on peut admirer le WINECK et KATZENTHAL en introduction de la rubrique météo, c'est à lui que nous le devons.

Dernière minute : nous venons d'être contactés par une équipe de cinéastes colmariens. Ils aiment les vieilles pierres et tout ce qui a rapport au patrimoine, à commencer par les châteaux.

Ils se proposent de tourner une vidéo avec drones et mise en lumière du château. Sans aucune participation financière de notre part. Affaire à suivre, évidemment !

Pour tout contact ou demande de renseignement au sujet de l'association, prière de s'adresser au président :

Pierre LAENGY : 03 89 47 85 63



## **NAISSANCES**

**05/07/2020 Mahé DELANNOY**  
de Maxence DELANNOY et Nathalia LANG  
81 rue du Vignoble

**13/08/2020 Jules BARBOSA**  
de Anthony BARBOSA et Emilie LEPAROUX  
101 rue des Trois Epis

**18/08/2020 Elyos GRANDJEAN**  
de Apolline GRANDJEAN  
32 rue Grand'Rue

**04/09/2020 Hugo SPANNAGEL**  
de Patrice SPANNAGEL et Christelle MANN  
86a rue du Vignoble

**19/09/2020 Laurent HEROLD**  
de Pascal HEROLD et  
Elisabeth PACHECO PERDOMO  
25 rue du Schlossberg

## **DECES**

Michel GALLOU	06/01/2020
Brigitte MEYER	26/03/2020
André NOLL	28/03/2020
Guy RIBOLZI	01/07/2020
Charlotte KLUR	09/08/2020
Odile ALMY	01/09/2020
Gérard SCHMITT	03/09/2020

## **MARIAGES A KATZENTHAL**

**22/02/2020**  
Marie-Elizabeth DEVIDTS et Jacques LARUE

**19/09/2020**  
Clarisse STOERKEL et Jean-Marie STROHMASTER

## **NOUVEAUX ARRIVANTS**

**Romain WITTMANN**  
5 rue du Gewurztraminer

**Marie-Elizabeth LARUE**  
2 Grand'rue

**Natacha et Fabrice GADOUIN**  
13 rue du Schlossberg

## **ANNIVERSAIRES**

### **80 ans : 1940**

**24/02** KOPP Roger  
**14/12** JACOBOWSKY Hélène

### **85 ans : 1935**

**01/04** RENEL Claude  
**04/04** KAUFFMANN Lucie  
**26/07** SPANNAGEL Paul  
**26/08** HEROLD Marguerite  
**26/09** NOLL Lucie  
**30/09** SPANNAGEL Pierre

### **90 ans : 1930**

**25/05** HUTSEBAUT Claude

### **95 ans : 1925**

**31/08** FONNE Lucie

### **Noces d'Or : 1970**

**28/08** Mr MEYER Alain et M<sup>me</sup> BURGY Huguette

### **Noces de Diamant : 1960**

**02/09** Mr SPANNAGEL Paul et  
M<sup>me</sup> STOECKLE Marie Thérèse

**Doyen :** ECKLE Jean-Paul 02/08/1928

**Doyenne :** STOECKLE Reine 17/09/1923





## LAURÉATS MAISONS FLEURIES 2020

### CATÉGORIE 1

*Maison avec jardin très visible de la rue*

ZIND Jean-Louis et Françoise  
SPANNAGEL Jean-Pierre et Yvette  
STOECKLE Pierre et Dominique  
KLEE Louis et Madeleine

### CATÉGORIE 3

*Maison avec balcon ou terrasse sans jardin*

KUHLMANN Raymond et Suzanne  
ASKOLA Marja

### CATÉGORIE 4

*Fenêtres ou murs fleuris*

WITTMANN Joseph et Colette  
SPANNAGEL Vincent et Françoise  
STOECKLE Jean-Luc et Michèle

### CATÉGORIE 6

*Hôtels, restaurants*

Hôtel restaurant A l'Agneau  
HOHLY Thierry et Sidonie

## DIPLÔMÉS 2020\*

### Luca GASPARINI

BAC Scientifique

### Jeanne CHARROIS

BAC STAV

Sciences et technologies de l'agronomie et du vivant

### Aline TANTET

BAC STMG

Sciences et Technologies du Management et de la Gestion  
*Mention Assez Bien*

### Thibault HOHLY

Bac Professionnel Cuisine  
*Mention Très Bien*



\* Personnes diplômées qui se sont inscrites à la mairie en 2020

# La médiathèque

The screenshot shows the homepage of the Réseau des Médiathèques de la Vallée de Kaysersberg. At the top left is a red circular logo with a white 'R'. To its right, the text 'RÉSEAU DES MÉDIATHÈQUES DE LA VALLÉE DE KAYSERSBERG' is displayed, with 'MÉDIATHÈQUES' in large blue letters and 'DE LA VALLÉE DE KAYSERSBERG' in green. A person is shown running across a map of the valley, holding a book and a smartphone. In the top right corner, there's a blue box labeled 'ESPACE ABONNÉ'. Below the main title, there are five navigation tabs: 'ACCUEIL' (red), 'INFOS PRATIQUES' (blue, underlined), 'SÉLECTIONS' (yellow), 'ANIMATIONS' (green), and 'EN LIGNE' (red). A Facebook icon is in the top right. A search bar at the bottom left contains the placeholder 'Rechercher un livre, un CD, un DVD, un jeu...'. Below it are two buttons: 'RECHERCHE DÉTAILLÉE' and 'NOUVEAUTÉS'. Underneath these are eight categories with icons: ADULTE (book), ADO (book), JEUNESSE (book), BD (comic book), DVD (DVD disc), CINÉMA (film reel), MUSIQUE (CD), JEUX & JOUETS (game controller), and JEUX XXL (star).

## DÉCOUVREZ LE NOUVEAU PORTAIL INTERNET DU RÉSEAU DES MÉDIATHÈQUES DE LA VALLÉE !

Les médiathèques de Kaysersberg, Orbey et Lapoutroie fonctionnent en réseau depuis le 1er octobre 2020. Avec une seule carte, vous pouvez emprunter livres, films, musiques et jeux dans les trois établissements. Un site internet sert de porte d'entrée unique pour découvrir en ligne les trésors de ce nouveau réseau : la programmation à venir, des infos sur le fonctionnement du réseau, des sélections thématiques et, pour les adhérents, la possibilité de réserver des documents et de gérer leur compte lecteur.



AVEZ-VOUS DÉJÀ CONSULTÉ NOS SÉLECTIONS ?  
rendez-vous sur [rmvk.c3rb.org](http://rmvk.c3rb.org)  
découvrez des dizaines de thématiques  
pour petits et grands

## HORAIRES D'OUVERTURE



MÉDIATHÈQUE  
DE LA VALLÉE DE  
KAYSERSBERG



LUDO-BIBLIOTHÈQUE  
DE LAPOUTROIE



BIBLIOTHÈQUE  
MUNICIPALE  
D'ORBNEY

LUNDI	9h-12h/15h-18h	15h30-18h30	/
MARDI	15h-18h	/	10h-12h
MERCREDI	9h-18h	10h-12h/14h-17h	10 h-12h/14h-19h
JEUDI	15h-19h	/	16h-18h
VENDREDI	/	9h30-11h30/15h30-18h30	14h-18h30
SAMEDI	14h-18h	/	10h-12h/14h-16h

Les horaires d'ouverture



RÉSEAU DES  
MÉDIATHÈQUES  
DE LA VALLÉE DE KAYSERSBERG

Contact :  
2 av. Georges Ferrenbach  
68240 Kaysersberg Vignoble  
03 89 47 35 35  
<https://rmvk.c3rb.org> // facebook

Joséphine Bernhardt

# Com Com de la Vallée de Kaysersberg //

## PRÉ-INSCRIPTIONS AUX ANIMATIONS ETÉ 2021

Le Service Jeunesse de la vallée de Kaysersberg propose chaque été un grand choix d'activités et de sorties sportives et culturelles en direction des jeunes de 6 à 17 ans.

Les familles pré-inscrites bénéficient d'un rendez-vous pour les premières journées d'inscriptions qui se déroulent début juin.

Les pré-inscriptions n'engagent en rien les familles.

Les pré-inscriptions aux Animations Eté 2021 du Service Jeunesse sont ouvertes jusqu'au 31 mars.



Le formulaire est téléchargeable sur le site internet de la communauté de communes :  
<https://www.cc-kaysersberg.fr/enfance-ccvk/formulaire-preinscription-sj-ete.pdf>

The website layout includes:

- A yellow button on the left labeled "ENFANCE JEUNESSE".
- Social media icons for Instagram and Facebook.
- A banner at the top stating "Un service de la Communauté de Communes de la Vallée de Kaysersberg".
- Service icons: "ESPACE NAUTIQUE ARC EN CIEL", "SERVICE DÉCHETS", and "RÉSEAU DES MÉDIATHÈQUES".
- A large central image of three children (two boys, one girl) standing outdoors in a park, all giving a thumbs up.
- Navigation tabs at the bottom: "PETITE ENFANCE (0-3 ANS)", "ENFANCE (3-12 ANS)" (highlighted in green), and "JEUNESSE (12-18 ANS)".

## STOP AUX LINGETTES DANS LES TOILETTES

### FAITES LE BON GESTE !

Les lingettes\*, comme tous les produits d'hygiène jetables (*ex : protections féminines, préservatifs, cotons tiges...*), doivent être impérativement **jetées à la poubelle**.

**En aucun cas**, elles ne doivent être jetées dans les toilettes et ce, même si l'emballage indique la possibilité de s'en débarrasser dans les WC ou qu'elles sont « biodégradables ».

#### À SAVOIR

Les lingettes « biodégradables » mettent **plus d'une semaine** à se dissoudre... mais **seulement quelques heures** pour arriver à la station d'épuration et au poste de pompage de la commune.

**LE DELAI EST DONC TROP COURT POUR QU'ELLES PUISSENT SE DEGRADER !**



\*Cette consigne concerne tous les types de lingettes : démaquillante, dépoussiérante, hygiène intime, serpillères à usage unique etc.

### POURQUOI NE FAUT IL PAS JETER LES LINGETTES AUX TOILETTES ?

Les lingettes jetables sont un véritable fléau pour les réseaux d'assainissement. Elles sont à l'origine de nombreux dysfonctionnements comme le bouchage de canalisation, le blocage des pompes de refoulement et des dispositifs de dégrillage. En cas de forte pluie, les lingettes peuvent même se retrouver dans la rivière...

Ces problèmes nécessitent **des interventions et des réparations supplémentaires** augmentant les coûts d'exploitation et **au final le montant de VOTRE facture d'eau**.

C'est pourquoi, pour protéger votre environnement et diminuer le coût de traitement des eaux usées, **JETEZ VOS LINGETTES USAGEES DANS LA POUBELLES !**



Pour en savoir plus



# Sujet d'histoire

Ici, reposent en paix  
L'épouse de l'instituteur  
**PHILOMÈNE WECK**  
Née KYHM  
Née et décédée à Colmar  
1858 - 1907  
**LOUIS CHARLES WECK**  
INSTITUTEUR  
1856 - 1922  
Requiescat in pace  
Priez pour eux !  
Jésus miséricordieux !

Priez Dieu  
Pour notre fils bienaimé  
et Instituteur **LOUIS WECK**  
2ème compagnie, régiment 61  
de l'armée de terre  
Mort au champ d'honneur  
en Volhynie (Russie)  
Le 27/01/1917 à l'âge de 34 ans  
R.I.P



Louis Charles, instituteur arrive à Katzenthal en 1882 à 26 ans avec Philomène, 24 ans son épouse et ses trois premiers enfants de 3, 2 et 1 ans. Auparavant, il a enseigné un an à Gunsbach, village natal du docteur Albert Schweitzer qui à l'époque avait 7 ans et qu'il a probablement eu comme élève.

## UNE GRANDE FAMILLE

A son arrivée, le couple s'installe dans le logement de fonction : trois pièces cuisine sans eau courante ni électricité. Ils auront encore 10 enfants; 13 en tout, deux mourront dans leur première année. Philomène son épouse décède en 1907 à 49 ans. Sur la tombe, il est stipulé qu'elle est épouse de l'instituteur ; presqu'un titre...

Au début de la Grande Guerre, lors de l'attaque du 20 août 1914, Louis Charles, déjà veuf, est fait prisonnier de guerre civil et part 3 ans dans le sud de la France avec ses enfants. Il revient à Katzenthal en 1917 pour yachever sa carrière en 1919 et profiter d'une brève retraite pendant 3 ans. Il décède en 1922.

Louis Charles, né à Artzenheim était fils d'instituteur originaire d'une lignée de vignerons de Gueberschwihr. Son instruction primaire s'est faite en français jusqu'à ses 14 ans (l'Alsace est devenue allemande au moment de la Guerre de 1870). Il a donc effectué ses classes supérieures en allemand et a enseigné toute sa carrière dans cette langue, hormis sa dernière année de 1918 à 1919. Pas d'inquiétude, il était sûrement parfaitement bilingue.

Dans les recoins des archives, on découvre que son deuxième fils, Louis Auguste instituteur à Orbey Pairis meurt à 34 ans sur le front russe en 1917. Deux autres fils de Louis Charles deviendront instituteurs et deux filles institutrices. Un autre fils est devenu inspecteur universitaire.

Merci à Philomène et Louis Charles de nous faire revivre grâce à leur tombe un petit morceau de l'histoire.

## UNE TOMBE BIEN SINGULIÈRE SITUÉE DANS LE PROLONGEMENT DU PORCHE DU CLOCHER

Au cimetière de Katzenthal, l'anonymat n'est pas forcément de mise. On peut choisir de conserver sa fonction inscrite dans le marbre pour l'éternité.

Une imposante tombe noire, gravée en lettres d'or dans la langue de Goethe et dans celle de Victor Hugo nous dévoile beaucoup de Louis Charles WECK et de Philomène son épouse. Les archives, internet et un peu de perspicacité nous permettent de retracer la vie de ce "Hussard de la République".

- Philomène WECK née Albertine Philomène KYHM est née le 8/04/1858 à Colmar, fille de Joseph KYHM, 32 ans, limonadier et de Philomène BÜRR, 20 ans. Elle est décédée à Colmar le 15/04/1907. Philomène KYHM épouse WECK Louis Charles le 6/05/1879 à Munchhouse.

- Louis Charles WECK est né le 7/11/1856 à Artzenheim, fils de Charles WECK, 31 ans, instituteur et de Richarde HECKLEN, 22 ans. Son acte de naissance est rédigé en français mais a été traduit en allemand pour les témoins présents lors de la déclaration en mairie.

- Décret du 14 avril 1871 : remplacement du français par l'allemand comme langue obligatoire ;

- Ordonnance du 18 avril 1871 : les enfants soumis à l'obligation scolaire ne pourront être occupés régulièrement dans une fabrique ou dans un travail analogue qu'avec l'agrément de l'autorité scolaire, les détails seront réglés par la loi.

- Ordonnance du 28 avril 1871 : obligation scolaire pour les garçons de 6 à 14 ans et pour les filles de 6 à 13 ans.

- Lois de Jules Ferry rendant obligatoire, gratuite et laïque l'instruction de 6 à 13 ans datent de 1880 - 1882. En Alsace, la laïcité ne sera pas appliquée dans les écoles.



*Le Maire, les Adjoints et les Conseillers Municipaux  
vous souhaitent une belle et heureuse année 2021*



*« Il y a tant de possibles auxquels il suffit d'ajouter un peu de foi,  
un peu de soleil et d'étoiles pour les voir fleurir »*  
*Jacques Salomé*